

**नियमित प्रयुक्त अंग्रेजी नोटिंग का हिन्दी अनुवाद**  
**Hindi Translation Of Regularly Used English Noting**

| क्रम संख्या | English Noting   | हिन्दी अनुवाद                                 |
|-------------|--|---|
| (1)         | (2)  | (3)   |
| 1.          | Accepted provisionally                                       | अस्थायी रूप से स्वीकृत                        |
| 2.          | According to rules in vogue                                  | वर्तमान/चालू/प्रचलित नियमानुसार               |
| 3.          | Accord sanction  | स्वीकृति प्रदान करना/स्वीकृति दीजिए           |
| 4.          | Acting in good faith   | सदभाव से कार्य करते हुए                       |
| 5.          | Action may be taken  | कार्रवाई की जाए                               |
| 6.          | Action taken   | कार्यवाही की गई                               |
| 7.          | Advise further development                                   | आगे की प्रगति सूचित करें                      |
| 8.          | Advise us accordingly  | तदनुसार हमें सूचित करें                       |
| 9.          | Agreed   | सहमत हूँ                                      |
| 10.         | All avenues are exhausted, initiate legal action immediately | सभी प्रयास समाप्त, तुरंत कानूनी कार्रवाई करें |
| 11.         | All staff to note  | सभी स्टाफ नोट करें                            |
| 12.         | Allowed  | अनुमत   |
| 13.         | Annual grade increment sanctioned                            | वार्षिक क्रम की वेतनवृद्धि स्वीकृत            |
| 14.         | Approval may be obtained                                     | अनुमोदन प्राप्त किया जाए                      |
| 15.         | Approved   | अनुमोदित                                      |
| 16.         | As early as possible   | यथाशीघ्र                                      |
| 17.         | Ascertain the position                                       | स्थिति का पता लगाएं                           |
| 18.         | Await reply  | उत्तर की प्रतीक्षा करें                       |
| 19.         | Bill may be paid   | बिल का भुगतान करें                            |
| 20.         | By authority of  | के अधिकार से                                  |
| 21.         | By return post   | लौटती/वापसी डाक से                            |
| 22.         | Call for report  | रिपोर्ट मंगवाएं                               |
| 23.         | Case is filed  | मामला दायर कर दिया गया है                     |
| 24.         | Claim is time-barred   | दावा कालातीत है                               |
| 25.         | Clarify the position   | स्थिति स्पष्ट करें                            |

|     |                           |                           |
|-----|---------------------------|---------------------------|
| 26. | Confirm please            | कृपया पुष्टि करें         |
| 27. | Contention is untenable   | तर्क/विचार अस्वीकार्य है  |
| 28. | Copy for approval         | अनुमोदन हेतु प्रति        |
| 29. | Correct Demarcation       | उचित सीमांकन              |
| 30. | Corrigendum may be put up | शुद्धि-पत्र प्रस्तुत करें |
| 31. | Delay is regretted        | विलम्ब के लिए खेद है      |
| 32. | Debarred from promotion   | पदोन्नति से वंचित         |

.2.

नियमित प्रयुक्त अंग्रेजी नोटिंग का हिन्दी अनुवाद  
Hindi Translation Of Regularly Used English Noting

| क्रम संख्या | English Noting  | हिन्दी अनुवाद  |
|-------------|---|--|
| (1)         | (2)   | (3)  |
| 33.         | Deemed to have been received                                      | प्राप्त समझा जाए   |
| 34.         | De facto  | वस्तुतः/यथार्थ में   |
| 35.         | Delay in submitting the case is regretted                         | विषय/मामले को प्रस्तुत करने में विलम्ब हेतु खेद है           |
| 36.         | Delay should be avoided   | विलंब टाला जाय/विलंब न करें                                  |
| 37.         | Delay was unavoidable   | विलंब अपरिहार्य था   |
| 38.         | Delegation of power   | अधिकारों का प्रत्यायोजन                                      |
| 39.         | Delete  | हटा दीजिए  |
| 40.         | Deliberately and voluntarily delay should be avoided              | जानबूझकर और अपनी मर्जी/स्वेच्छा से देर नहीं होनी चाहिए       |
| 41.         | Department may be advised accordingly                             | विभाग को तदनुसार सूचित किया जाए                              |
| 42.         | Departmental action is in progress                                | विभागीय कार्रवाई चालू है                                     |
| 43.         | Despite reminders there has been delay in submission of statement | अनुस्मारकों के बावजूद विवरणी प्रस्तुत करने में विलम्ब हुआ है |
| 44.         | Disciplinary action may be initiated                              | अनुशासनात्मक कार्रवाई शुरू की जाए                            |
| 45.         | Discrepancy may be reconciled                                     | विसंगतियां दूर की जाएं/विसंगति का समाधान किया जाये           |
| 46.         | Discussed   | चर्चा की गई  |
| 47.         | Discussed and dropped   | विचार विमर्श के बाद निरस्त कर दिया गया                       |
| 48.         | Discussed with G.M.   | महाप्रबंधक से चर्चा की                                       |
| 49.         | Disregard to the facts  | तथ्यों की उपेक्षा करते हुए                                   |
| 50.         | Do the needful  | जरूरी/अत्यावश्यक कार्रवाई करें                               |
| 51.         | Draft Approved as amended   | संशोधनानुसार मसौदा अनुमोदित                                  |
| 52.         | Draft as amended is put up for approval                           | संशोधित प्रारूप/मसौदा अनुमोदन के लिए प्रस्तुत है             |

|     |                                    |  |
|-----|------------------------------------|--|
| 53. | Draft for approval                 | अनुमोदन हेतु मसौदा                           |
| 54. | Draft has been amended Accordingly | मसौदा/प्रारूप तदनुसार संशोधित कर दिया गया है |
| 55. | Draft reply is put up for approval | उत्तर का मसौदा अनुमोदन हेतु प्रस्तुत है      |
| 56. | Draft submitted for approval       | अनुमोदनार्थ प्रारूप प्रस्तुत है              |
| 57. | Duly authorized                    | विधिवत प्राधिकृत                             |

.3.

नियमित प्रयुक्त अंग्रेजी नोटिंग का हिन्दी अनुवाद  
Hindi Translation Of Regularly Used English Noting

| क्रम संख्या | English Noting                                       | हिन्दी अनुवाद                                      |
|-------------|--|--|
| (1)         | (2)  | (3)  |
| 58.         | Each case will be considered on merits               | प्रत्येक मामला गुण-दोष के आधार पर विचार किया जाएगा |
| 59.         | Ensure compliance of legal proceedings               | कानूनी प्रक्रियाओं का अनुपालन सुनिश्चित करें       |
| 60.         | Ensure this is replied in 7 days positively          | इसका उत्तर सात दिनों में भेजा जाना सुनिश्चित करें  |
| 61.         | Entries have been checked and verified               | प्रविष्टियों की जाँच और सत्यापन किया गया.          |
| 62.         | Error be corrected                                   | भूल सुधारी जाए                                     |
| 63.         | Estimates is under preparation                       | प्राक्कलन तैयार किया जा रहा है                     |
| 64.         | Exception to the rule                                | नियम का अपवाद                                      |
| 65.         | Exempted   | छूट दी गई  |
| 66.         | Ex-parte decision                                    | एक-पक्षीय निर्णय                                   |
| 67.         | Expedite action                                      | कार्रवाई शीघ्र करें                                |
| 68.         | Explain  | स्पष्ट करें  |
| 69.         | Explanation may be called for/obtained               | स्पष्टीकरण मांगा जाए                               |
| 70.         | Facilities not available                             | सुविधाएं उपलब्ध नहीं हैं                           |
| 71.         | Facts of the case in brief are as follows            | संक्षेप में मामले के तथ्य निम्नानुसार हैं          |
| 72.         | Facts of the case may kindly be furnished            | संक्षेप में मामले के तथ्य प्रस्तुत करें            |
| 73.         | Failed to fulfill the conditions                     | शर्तों का पालन करने में असफल                       |
| 74.         | Failing which serious action will be taken           | चूक होने पर गंभीर कार्रवाई की जाएगी                |
| 75.         | File a suit against them                             | उनके विरुद्ध दावा/मुकदमा दायर करें                 |
| 76.         | File may now be returned to the concerned department | फाइल अब संबंधित विभाग को लौटा दी जाए               |
| 77.         | File papers  | कागज फाइल करें                                     |

|     |  |  |
|-----|--|--|
| 78. | Final bill is not on the prescribed form | अंतिम बिल निर्धारित प्रारूप पर नहीं है |
| 79. | Finding of the enquiry officer           | जाँच अधिकारी का निष्कर्ष               |
| 80. | Fix date of meeting                      | बैठक की तारीख निश्चित करें             |
| 81. | Fix up responsibility                    | जवाबदेही ठहराई जाए                     |

.4.

**नियमित प्रयुक्त अंग्रेजी नोटिंग का हिन्दी अनुवाद**  
**Hindi Translation Of Regularly Used English Noting**

| क्रम संख्या | English Noting                           | हिन्दी अनुवाद                                   |
|-------------|--|---|
| (1)         | (2)                                      | (3)   |
| 82.         | Follow the procedure as laid down        | निर्दिष्ट प्रक्रिया का अनुसरण करें              |
| 83.         | For Concurrence please                   | आपकी सहमति के लिए                               |
| 84.         | For consideration                        | विचारार्थ                                       |
| 85.         | For express of opinion                   | राय देने के लिए                                 |
| 86.         | For further action                       | आगे की कार्रवाई के लिए                          |
| 87.         | For information                          | सूचनार्थ  |
| 88.         | For orders                               | आदेश के लिए                                     |
| 89.         | For perusal                              | अवलोकनार्थ                                      |
| 90.         | For perusal and return                   | देख कर लौटाएं                                   |
| 91.         | For ready reference                      | सुलभ संदर्भ हेतु                                |
| 92.         | For reconsideration                      | पुनर्विचार के लिए                               |
| 93.         | For reply within one week                | एक सप्ताह के अंदर जवाब देने हेतु                |
| 94.         | For signature please                     | हस्ताक्षर के लिए                                |
| 95.         | For sympathetic consideration            | सहानुभूतिपूर्वक विचार करने हेतु                 |
| 96.         | For the follow up action                 | अनुवर्ती कार्रवाई के लिए                        |
| 97.         | Forwarded and recommended                | अग्रेषित एवं संस्तुत                            |
| 98.         | Full payment sanctioned                  | पूरे भुगतान की मंजूरी/पूरा भुगतान स्वीकृत       |
| 99.         | General Manager's sanction is necessary  | महाप्रबंधक की मंजूरी आवश्यक है                  |
| 100.        | General Manager has recommended as under | महाप्रबंधक ने निम्नानुसार सिफारिश/अनुशंसा की है |
| 101.        | Give brief resume of the account         | खाते का संक्षिप्त विवरण दें                     |
| 102.        | Give details                             | विस्तृत विवरण प्रस्तुत करें                     |
| 103.        | Give top priority                        | सर्वोच्च प्राथमिकता दें                         |
| 104.        | Hearing was adjourned                    | सुनवाई स्थगित कर दी गई                          |
| 105.        | Immediate action please                  | तत्काल कार्रवाई करें                            |

|             |                                 |                         |
|-------------|---------------------------------|-------------------------|
| <b>106.</b> | <b>In case of need</b>          | आवश्यक होने पर          |
| <b>107.</b> | <b>Inability to agree</b>       | सहमत होने में असमर्थता  |
| <b>108.</b> | <b>Issue notice accordingly</b> | तदनुसार नोटिस जारी करें |
| <b>109.</b> | <b>Issue Office Order</b>       | कार्यालय आदेश जारी करें |



.5.

नियमित प्रयुक्त अंग्रेजी नोटिंग का हिन्दी अनुवाद  
Hindi Translation of Regularly Used English Noting

| क्रम संख्या | English Noting                                    | हिन्दी अनुवाद                               |
|-------------|---|---|
| (1)         | (2)   | (3)   |
| 110         | Issue reminder urgently                           | अनुस्मारक तुरंत भेजें                       |
| 111         | Issue today                                       | आज जारी करें                                |
| 112         | It is a matter of regret                          | यह खेद का विषय है                           |
| 113         | It is highly objectionable                        | यह बहुत आपत्तिजनक है                        |
| 114         | It may be noted                                   | यह नोट किया जाए                             |
| 115         | Justification has been accepted                   | औचित्य मान लिया गया है                      |
| 116         | Justification is necessary                        | औचित्य आवश्यक है                            |
| 117         | Keep data ready for presentation                  | प्रस्तुतीकरण के लिए आंकड़े तैयार रखें       |
| 118         | Keep in the file                                  | फाइल में रखें                               |
| 119         | Keep pending                                      | लम्बित रखें                                 |
| 120         | Kindly check                                      | जांच करें                                   |
| 121         | Kindly issue bilingual circular                   | कृपया द्विभाषी परिपत्र जारी करें            |
| 122         | Lack of confidence                                | विश्वास का अभाव                             |
| 123         | Leave granted                                     | छुट्टी स्वीकृत                              |
| 124         | Look after the work                               | कार्य देखें                                 |
| 125         | May be confirmed                                  | पुष्टि की जाए                               |
| 126         | May be paid                                       | भुगतान किया जाए                             |
| 127         | May be sanctioned                                 | मंजूरी दी जाए                               |
| 128         | May be taken to the next meeting for ratification | अगली बैठक में संपुष्टि के लिए प्रस्तुत करें |
| 129         | Most urgent                                       | अत्यावश्यक                                  |
| 130         | Necessary steps should be taken                   | आवश्यक कदम उठायें                           |
| 131         | Needs close supervision                           | ध्यानपूर्वक पर्यवेक्षण अपेक्षित है          |
| 132         | No action necessary                               | कोई कार्रवाई आवश्यक नहीं                    |
| 133         | Not satisfactory                                  | संतोषजनक नहीं हैं                           |
| 134         | Noted   | नोट किया                                    |

|     |                             |   |
|-----|-----------------------------|---|
| 135 | Obtain legal opinion        | कानूनी राय लें                                |
| 136 | Orders may be issued        | आदेश जारी करें                                |
| 137 | Overage can not be condoned | अधिक आयु की स्थिति में रियायत नहीं दी जा सकती |
| 138 | Please acknowledge          | कृपया प्राप्ति की सूचना दें/पावती दें         |

.6.

नियमित प्रयुक्त अंग्रेजी नोटिंग का हिन्दी अनुवाद  
Hindi Translation Of Regularly Used English Noting

| क्रम संख्या | English Noting   | हिन्दी अनुवाद  |
|-------------|--|--|
| (1)         | (2)  | (3)  |
| 139         | Please advice all concerned  | कृपया सभी सम्बंधितों को सूचित करें   |
| 140         | Please circulate   | कृपया परिचालित करें  |
| 141         | Please furnish latest position and present status of this account                              | कृपया इस खाते की अद्यतन स्थिति और वर्तमान स्तर की जानकारी दें                              |
| 142         | Please reply   | कृपया उत्तर दें  |
| 143         | Please reply suitably  | कृपया उचित उत्तर दें   |
| 144         | Please see me  | कृपया मुझे मिलें/चर्चा करें  |
| 145         | Please speak   | कृपया चर्चा करें   |
| 146         | Please study and discuss   | कृपया अध्ययन कर चर्चा करें   |
| 147         | Prepare the agenda   | कार्यसूची तैयार करें   |
| 148         | Presumption is confirmed in principle and is subject to approval by Board/Management Committee | धारणा/अनुमान की पुष्टि सैद्धांतिक रूप से है और यह बोर्ड/प्रबंधन समिति के अनुमति के अधीन है |
| 149         | Proposal may not be accepted   | प्रस्ताव मंजूर नहीं किया जा सकता   |
| 150         | Questionable Conduct   | संदेहास्पद आचरण  |
| 151         | Questionnaire may kindly be returned duly filled   | कृपया प्रश्नावली विधिवत् भर कर लौटा दें  |
| 152         | Quotation of firm is reasonable  | फर्म का कोटेशन उचित है   |
| 153         | Quoted below   | नीचे उद्धृत  |
| 154         | Quote reference  | संदर्भ बताएं   |
| 155         | Recommended  | सिफारिश की जाती है/संस्तुत   |
| 156         | Regret   | हमें खेद है  |
| 157         | Reply urgently   | तुरंत उत्तर दें  |
| 158         | Reply was sent to party accordingly  | पार्टी को तदनुसार उत्तर भेज दिया गया था  |
| 159         | Retrospective effect can not be given to this order  | इस आदेश को पूर्व प्रभावी नहीं किया जा सकता   |

|     |                                  |  |
|-----|----------------------------------|--|
| 160 | Revised note may be put up       | संशोधित नोट प्रस्तुत करें                |
| 161 | Rules were not enforced properly | नियमों को उचित रूप से लागू नहीं किया गया |
| 162 | Sanctioned/Accepted              | मंजूर/स्वीकृत                            |
| 163 | Seen and discussed               | देख लिया और चर्चा की                     |
| 164 | Specific reasons may be given    | विशिष्ट कारण दिए जाएं                    |

.7.

नियमित प्रयुक्त अंग्रेजी नोटिंग का हिन्दी अनुवाद  
Hindi Translation Of Regularly Used English Noting

| क्रम संख्या | English Noting                           | हिन्दी अनुवाद                                  |
|-------------|--|--|
| (1)         | (2)                                      | (3)  |
| 165         | Submit note                              | नोट प्रस्तुत करें                              |
| 166         | Substitute is not available              | एवजी उपलब्ध नहीं है                            |
| 167         | Suggestion may be accepted               | सुझाव मान लिया जाए                             |
| 168         | Surprise check                           | आकस्मिक जांच                                   |
| 169         | The option once exercised would be final | जो विकल्प एक बार बता दिया जायेगा वह अंतिम होगा |
| 170         | The order will be prospective            | यह आदेश अग्रगामी होगा                          |
| 171         | This does not concern this office        | इस कार्यालय से इसका कोई संबंध नहीं है          |
| 172         | This may be accorded top priority        | इसे उच्च प्राथमिकता दें                        |
| 173         | This Para may be dropped                 | यह पैरा निकाल दिया जाए                         |
| 174         | This violates the extant rules           | इसमें वर्तमान नियमों का उल्लंघन होता है        |
| 175         | Till further orders                      | अगले आदेशों तक                                 |
| 176         | To be retained for reference             | संदर्भ के लिए रोका गया                         |
| 177         | Unacceptable                             | अस्वीकार्य                                     |
| 178         | Under Consideration                      | विचाराधीन है                                   |
| 179         | Under taking should be obtained          | वचनपत्र लिया जाना चाहिए                        |
| 180         | Until further orders keep pending        | अगले आदेश मिलने तक इसे लंबित रखें              |
| 181         | Until further orders keep pending        | अगला आदेश मिलने तक लंबित रखें                  |
| 182         | Urgently required                        | शीघ्र आवश्यकता है                              |
| 183         | Valid reasons may be given               | मान्य कारण बताएं                               |
| 184         | Waiting list may be renewed              | प्रतीक्षा सूची को नवीकृत किया जाए              |
| 185         | Warned                                   | चेतावनी दी गई                                  |
| 186         | We agree with above                      | हम उपर्युक्त से सहमत हैं                       |
| 187         | We have no further comments              | हमें आगे और कुछ नहीं कहना है                   |
| 188         | We have no remarks to offer              | हमें कोई टिप्पणी नहीं करनी है                  |

|     |  |  |
|-----|--|--|
| 189 | We may advise the employee that his request cannot be acceded to | हम कर्मचारी को सूचित कर सकते हैं कि उनके अनुरोध को स्वीकार नहीं किया जा सकता |
| 190 | We regret  | हमें खेद है  |
| 191 | Why delays?  | देरी क्यों हो रही है ?   |

.8.

नियमित प्रयुक्त अंग्रेजी नोटिंग का हिन्दी अनुवाद  
Hindi Translation Of Regularly Used English Noting

| क्रम संख्या | English Noting                                | हिन्दी अनुवाद                                   |
|-------------|---|---|
| (1)         | (2)   | (3)   |
| 192.        | Why suit is not filed in time in this account | इस खाते में समय पर वाद क्यों दायर नहीं किया गया |
| 193.        | Will be dealt with severely                   | कठोरता पूर्वक कार्रवाही की जाएं                 |
| 194.        | With retrospective effect                     | पूर्वव्यापी प्रभाव से                           |
| 195.        | Within the time limit                         | समय-सीमा के भीतर                                |
| 196.        | Your representation is untenable              | आपका अभ्यावेदन अतर्कसंगत है                     |
| 197.        | Your request is granted                       | आपका अनुरोध स्वीकृत है                          |
| 198.        | Yours sincerely                               | आपका  |
| 199.        | Zero hour                                     | शून्य काल                                       |
| 200.        | Zero rate of Interest                         | ब्याज की शून्य दर                               |